

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# F120

# MANUAL



**SK: NÁVOD NA POUŽITIE / CZ: NÁVOD K POUŽITÍ**

Prečítajte si a odložte si tieto informácie. / Prečtěte si a odložte si tyto informace.

# BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

## VENTILÁTORY

- Pred uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na používanie a dobre ho uschovajte pre neskoršie použitie.
- **UPOZORNENIE:** Prístroj používajte výhradne vo vnútorných priestoroch a v rámci špecifikovaných technických údajov. Používanie prístroja, ktoré nie je v súlade s určeným účelom použitia, môže viesť k ohrozeniu zdravia a života.
- Prístroj pripájajte výhradne k elektrickej sieti so striedavým prúdom a nominálnym napätím zodpovedajúcim údajom na typovom štítku.
- Deti si pri zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi neuvedomujú nebezpečenstvo. Pri zapnutom prístroji preto vždy dohliadajte na deti, ktoré sa zdržiavajú v okolí.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, ako aj deti, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných návykových látok, nesmú prístroj obsluhovať, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nikdy neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený sieťový kábel alebo ak je prístroj poškodený, napríklad pádom.
- Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len v kompletne zostavenom stave.
- Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť závažné nebezpečenstvá pre používateľa.
- Prístroj pokladajte vždy len na rovnú, suchú, vodorovnú plochu.
- Prístroj umiestnite tak, aby sa neprevrátil.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Sieťový zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel alebo mokkými rukami.

- Keď prístroj nepoužívate, odpojte sieťový napájací kábel od elektrickej siete.
- Kábel neprikrývajte kobercom alebo inými predmetmi. Prístroj umiestnite tak, aby ste nezakopli o kábel.
- Napájací kábel nesmie byť privretý v prahu dverí ani zaťažovaný inými závažiami.
- Prístroj nepoužívajte v miestnostiach, kde sa nachádzajú výbušné plyny alebo výpary.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte ho vo vlhkých miestnostiach.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety.
- V žiadnom prípade si nesadajte na prístroj a neumiestňujte naň žiadne predmety.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak sú pod dozorom zodpovednej osoby, alebo boli zaškolené ohľadom bezpečného používania prístroja a pochopili príslušné súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



- Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo úmrtiu osôb v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte výrobok zodpovedne a podporte tak udržateľné ďalšie použitie materiálnych zdrojov. Ak chcete odovzdať použitý výrobok, využite systémy na odovzdanie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Takýmto spôsobom je možné odovzdať výrobok na recykláciu bezpečnú pre životné prostredie.

# **NÁVOD NA POUŽÍVANIE BONECO F120**

# OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>175</b>
<b>Úvod</b>	<b>176</b>
Obsah balenia	176
<b>Prehľad a názvy súčastí</b>	<b>177</b>
<b>Spustenie</b>	<b>178</b>
<b>Manipulácia</b>	<b>179</b>
Manipulácia	179
Zarovnanie	179
<b>Tipy na polohovanie</b>	<b>180</b>
Informácie o výkone	180
Klimatizačný systém (AC)	180
Čerstvý vzduch	180
Viacero podlaží	180
Miestnosti s vysokými stropmi	180
<b>Čistenie</b>	<b>181</b>
Bezpečnostné pokyny	181
Čistenie krytu	181
Čistenie lopatiek ventilátora	181

## TECHNICKÉ ÚDAJE

---

### Technické údaje\*

Model	BONECO F120
Napájacie napätie	220–240V ~ 50Hz
Spotreba energie	20 W (max. úroveň)
Prevádzková hlučnosť	55 dB(A) (max. úroveň)
Prietok vzduchu	610 m <sup>3</sup> /h
Rýchlosť vzduchu	4,1 m/s
Rozmery D × Š × V	278 × 278 × 540 mm
Hmotnosť	2,9 kg

\* Podlieha zmenám

## ÚVOD

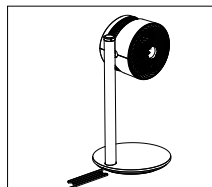
### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Blahoželáme vám ku kúpe ventilátora BONECO F120 Air Shower. Táto vysoko výkonná jednotka sa bez problémov prispôsobí vašim potrebám. Pri nastavenej nižšej úrovni výkonu zabezpečí vo vašom domove príjemný vánok počas horúcich dní. Ak však použijete klimatizačné systémy, výkonný ventilátor jednotky rozptýli vzduch v miestnosti na zaistenie rovnomernej teploty.

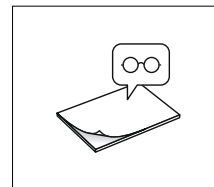
Pri vývoji ventilátorov BONECO F120 Air Shower sme kládli hlavný dôraz na nízku údržbu a trvanlivosť. Jedinečne tvarované lopatky ventilátora vytvárajú rovnomerný prietok vzduchu využitím minimálnej energie, čo tiež prispieva k ochrane životného prostredia. Elegantný dizajn sa hodí do akéhokoľvek prostredia, takže ventilátor BONECO F120 Air Shower môžete používať počas celého roka.

**Dúfame, že budete so svojim ventilátorom BONECO F120 Air Shower spokojní!**

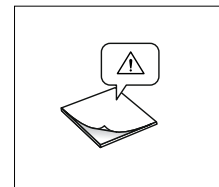
### OBSAH BALENIA



Ventilátor BONECO F120  
Air Shower



Návod



Bezpečnostné pokyny

## PREHĽAD A NÁZVY SÚČASTÍ



- 1 Regulátor výkonu
- 2 Jednotka ventilátora
- 3 Základňa so sieťovým káblom

**SPUSTENIE****1**

Ventilátor BONECO F120 umiestnite na stabilný rovný povrch.

**2**

Pripojte sieťový kábel k sieťovej zásuvke.

**3**

Pomocou ovládača nastavte výkon.



## MANIPULÁCIA


### MANIPULÁCIA

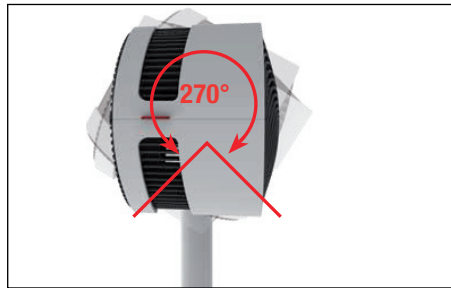
Ventilátor BONECO F120 je navrhnutý na ľahkú manipuláciu. Výkon sa dá nastaviť na tri úrovne použitím jedného ovládača: 0 > I > II > III



### ZAROVNANIE

Jednotka ventilátora sa dá manuálne nakloniť do uhla 270 stupňov.

 Jednotka ventilátora sa neotáča o plných 360 stupňov.



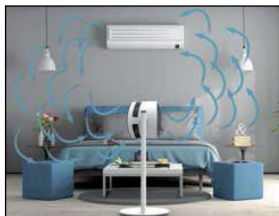
## TIPY NA POLOHOVANIE

### INFORMÁCIE O VÝKONE

Ventilátor BONECO F120 Air Shower je vybavený vysokovýkonným ventilátorom, ktorý dokáže ventilovať veľké množstvo vzduchu. Využitie tejto funkcie: Na dosiahnutie rovnomernej klímy v miestnosti ventilujte vzduch špeciickým smerom. Spôsoby, ako to dosiahnete, sú uvedené v nasledujúcich príkladoch.

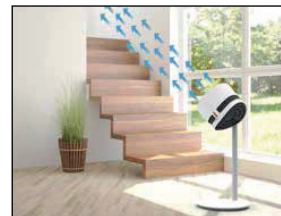
### KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM (AC)

Klimatizácia rozptyľuje teplotu rôznymi spôsobmi. Použite ventilátor BONECO F120 na presunutie teplého vzduchu smerom ku klimatizačnému systému. Dá sa to urobiť priamo alebo nepriamo prostredníctvom cirkulácie vzduchu tak, ako je znázornené na tomto obrázku.



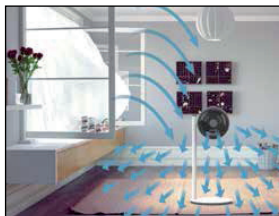
### VIACERO PODLAŽÍ

V letných mesiacoch môže byť na vrchných podlažiach horúco a dusno. Výkonný ventilátor BONECO F120 nasmeruje ochladený vzduch z prízemia na vyššie podlažia, čím sa dosiahne rovnomerná teplota.



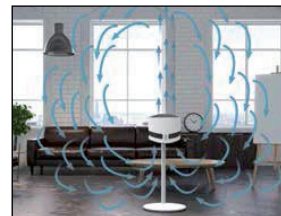
### ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO F120 pomáha zabezpečiť lepšie vetranie interiéru. Ak nie je zabezpečená krížová ventilácia, privádzajte čerstvý vzduch priamo z okna do požadovanej miestnosti.




### MIESTNOSTI S VYSOKÝMI STROPMI


V klimatizovaných miestnostiach s vysokými stropmi sa studený vzduch kumuluje pri podlahe a teplý vzduch stúpa k stropu. Natočte ventilátor BONECO F120 priamo nahor na docielenie efektu vzduchovej sprchy.



## ČISTENIE

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred začatím čistenia vždy odpojte ventilátor BONECO F120 od sieťového napájania! V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a smrteľnému zraneniu!

 Pri čistení nepoužívajte alkohol ani agresívne čistiace prostriedky.

### ČISTENIE KRYTU

Ventilátor BONECO F120 je navrhnutý na prevádzku s nízkou údržbou, dokonca aj po mnohoročnom používaní. Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička.

V prípade odolnej špiny použite na čistenie krytu navlhčenú handričku. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.

### ČISTENIE LOPATIEK VENTILÁTORA

1. Nakloňte jednotku ventilátora smerom nahor a povoľte poistnú skrutku.



2. Odstráňte prednú mriežku jej miernym otočením proti smeru hodinových ručičiek.



3. Uvoľnite poistnú skrutku v strede jej otočením v smere hodinových ručičiek.



4. Odstráňte lopatku ventilátora a vyčistite ju vlhkou handričkou.

5. Namontujte jednotku späť, pričom postupujte v opačnom poradí.

6. Upevnite prednú mriežku použitím poistnej skrutky. Dávajte pritom pozor na správne umiestnenie skrutky na prednej mriežke.



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## VENTILÁTORY

- Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte návod k použití a dobře jej uložte pro další použití.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorech a v rozsahu uvedených technických údajů. Používání přístroje v rozporu s určením, může vážně ohrožovat zdraví a život.
- Přístroj připájejte pouze k napájení střídavým proudem a nominálním napětím uvedeným na typovém štítku.
- Děti si při zacházení s elektrickými přístroji neuvědomují nebezpečí. Při zapnutí přístroje proto vždy dohlížejte na děti, které se zdržují v okolí.
- Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, jakož i děti a osoby pod vlivem léků, alkoholu nebo návykových látek, nesmějí zařízení obsluhovat, nejsou-li pod dozorem odpovědné osoby.
- Nikdy neuvádějte zařízení do provozu, je-li síťový kabel vadný nebo byl přístroj poškozen např. jeho pádem.
- Přístroj používejte pouze pokud je úplně sestaven.
- Opravy elektrických zařízení směřj provádět pouze odborní pracovníci. V důsledku neodborných oprav mohou být uživatelé vážně ohroženi.
- Přístroj stavte pouze na rovnou, suchou, vodorovnou plochu.
- Umístěte přístroj na umístě, kde se snadno nepřevrhne.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Síťovou zástrčku ze zásuvky nikdy nevytahujte taháním za kabel nebo mokřými rukama.

- Při nepoužívání přístroj odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
- Nezakrývejte elektrický kabel kobercem anebo jinými předměty. Přístroj umístěte tak, aby o kabel nikdo nezakopl.
- Kabel nesmí být uskřipnutý v prahu dveří ani zatížen jinými závažími!
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s hořlavými plyny nebo výpary.
- Nestavte přístroj na děšť a nepoužívejte jej ve vlhkých prostorech.
- Nestrkejte do přístroje žádné předměty
- V žádném případě si na přístroj nesedejte a neumísťujte na něj žádné předměty.
- Tento přístroj směřj používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí nebo zkušeností, jsou-li pod dozorem odpovědné osoby, nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily příslušná související nebezpečí. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a užitavelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



- Tento symbol označuje, že se tento produkt na území EU nesmí likvidovat společně s jinými domácími odpady. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí a aby se předešlo úmrtí osob v důsledku neřízené likvidace odpadů, recyklujte jej odpovědně a podpořte tak udržitelné opětovné využívání surovinových zdrojů. Chcete-li použitý přístroj vrátit k recyklaci, využijte k tomu obecná zařízení pro sběr odpadu nebo kontaktujte prodejce v místě, kde byl produkt zakoupen. Ten má možnost předat tento produkt dále pro účely recyklace bezpečně vůči životnímu prostředí.

# **NÁVOD K POUŽITÍ BONECO F120**

# OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>165</b>
<b>Úvod</b>	<b>166</b>
Obsah balení	166
<b>Přehled a názvy částí</b>	<b>167</b>
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>168</b>
<b>Ovládání</b>	<b>169</b>
Ovládání	169
Směrování	169
<b>Rady k umístění</b>	<b>170</b>
Poznámky k výkonu	170
Klimatizační systém (AC)	170
Čerstvý vzduch	170
Více pater	170
Místnosti s vysokým stropem	170
<b>Čištění</b>	<b>171</b>
Bezpečnostní pokyny	171
Čištění krytu	171
Čištění lopatek ventilátoru	171

## TECHNICKÉ ÚDAJE

---

### Technické údaje\*

Model	BONECO F120
Napájecí napětí	220–240V ~ 50Hz
Příkon	20 W (max.)
Provozní hlučnost	55 dB(A) (max.)
Proud vzduchu	610 m <sup>3</sup> /h
Rychlost vzduchu	4,1 m/s
Rozměry D × Š × V	278 × 278 × 540 mm
Hmotnost	2,9 kg

---

\* Podléhá změně

## ÚVOD

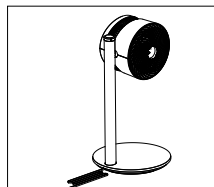
### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratulujeme vám ke koupi ventilátoru BONECO F120 Air Shower. Tato vysoce výkonná jednotka se bez problémů přizpůsobí vašim potřebám. Při nastavení na nižší výstupní úroveň vytváří v interiéru v horkých dnech příjemný vánek. Pokud na druhou stranu používáte klimatiizační systém, výkonný ventilátor rozhání vzduch v celém prostoru a zajišťuje rovnoměrné rozložení teplot.

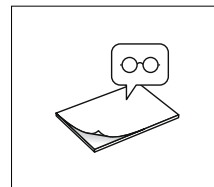
Při vývoji ventilátoru BONECO F120 Air Shower byl kladen hlavní důraz na minimální údržbu a trvanlivost. Jedinečný tvar lopatek ventilátoru vytváří s minimální energií rovnoměrný proud vzduchu, což je také dobré pro životní prostředí. Elegantní design ladí s každým dekorativním stylem, takže můžete ventilátor BONECO F120 Air Shower používat po celý rok.

**Doufáme, že se vám bude nový ventilátor BONECO F120 Air Shower líbit!**

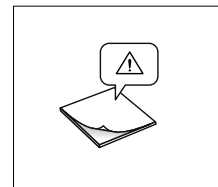
### OBSAH BALENÍ



Ventilátor BONECO F120  
Air Shower



Příručka



Bezpečnostní pokyny



## PŘEHLED A NÁZVY ČÁSTÍ



- 1 Regulátor výstupu
- 2 Ventiláční jednotka
- 3 Základna s napájecím kabelem

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Umístěte BONECO F120 na stabilní, rovný podklad.

2



Zapojte vidlici napájecího kabelu do síťové zásuvky.

3



Ovládacím prvkem nastavte výstupní úroveň.

## OVLÁDÁNÍ


### OVLÁDÁNÍ

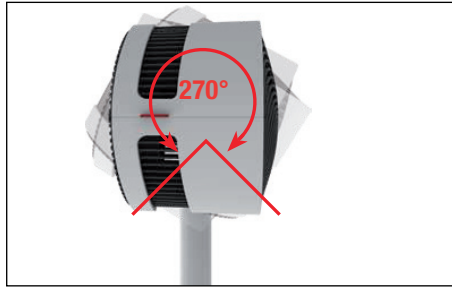
Jednotka BONECO F120 je navržena pro jednoduchou manipulaci. Výstupní úroveň se nastavuje jednoduchým ovládacím prvkem ve třech krocích: 0 > I > II > III



### SMĚROVÁNÍ

Ventilační jednotku lze ručně sklonit v rozsahu 270 stupňů.

 Ventilační jednotkou nelze otočit o plných 360 stupňů.



## RADY K UMÍSTĚNÍ

### POZNÁMKY K VÝKONU

Ventilátor BONECO F120 Air Shower je vybaveny vysoce výkonným ventilátorem, který může dopravovat velké množství vzduchu. Využití této vlastnosti: Směřujte proud vzduchu tak, aby se vzduch v místnosti rovnoměrně promísil. Následující obrázky ukazují způsob, jak toho lze dosáhnout.

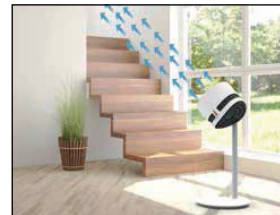
### KLIMATIZAČNÍ SYSTÉM (AC)

Klimatizační systém rozděluje teplotu různými způsoby. Pomocí ventilátoru BONECO F120 směrujte teplý vzduch ke klimatizačnímu systému. To lze provádět přímo, nebo cirkulací vzduchu, jak je vidět na obrázku.



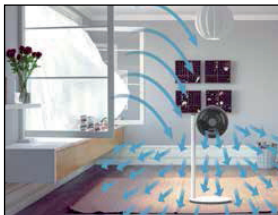
### VÍCE PATER

V létě může být v horních patrech horko a dusno. Výkonný ventilátor BONECO F120 vhání studený vzduch od podlahy v přízemí do horních pater a teplota se vyrovná.



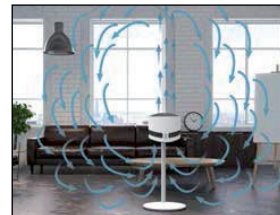
### ČERSTVÝ VZDUCH

BONECO F120 vám pomáhá zajistit lepší ventilaci vnitřního prostoru. Pokud neprobíhá dostatečná výměna vzduchu, nasměrujte čerstvý vzduch přímo od okna do požadované místnosti.




### MÍSTNOSTI S VYSOKÝM STROPEM


V klimatizovaných místnostech s vysokým stropem klesá studený vzduch na podlahu, zatímco teplý vzduch stoupá ke stropu. Natočte ventilátor BONECO F120 přímo nahoru a docílíte pocitu studené vzduchové sprchy.



## ČIŠTĚNÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Před zahájením čištění vždy BONECO F120 vypněte! Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem se smrtelnými následky!

 Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.

### ČIŠTĚNÍ KRYTU

Ventilátor BONECO F120 je určen pro nízkoúdržbový provoz i po letech používání. Ve většině případů stačí k čištění suchá utěrka.

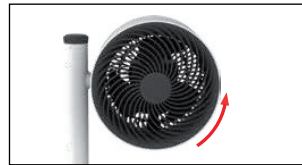
Případné silné nečistoty odstraňte navlhčenou utěrkou. Do vody přidejte malé množství kuchyňského saponátu.

### ČIŠTĚNÍ LOPATEK VENTILÁTORU

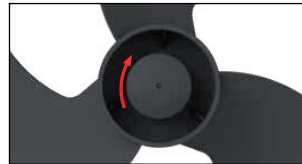
1. Natočte ventilátor směrem nahoru a povolte pojistný šroub.



2. Lehkým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček odstraňte přední mřížku.



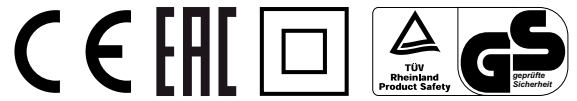
3. Povolte pojistný šroub uprostřed ve směru hodinových ručiček.



4. Vyjměte lopatky ventilátoru a očistěte je vlhkou utěrkou.
5. Jednotku opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.
6. Upevněte přední mřížku pojistným šroubem. Dejte přitom pozor na polohu šroubu v přední mřížce.







**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**  
**[www.boneco.sk](http://www.boneco.sk)**

**Dovoz a distribúcia v SR :**

INTERPHARM Slovakia, a.s., Uzbecká 18/A, 821 06 Bratislava  
Tel.: 02/40 200 400, [www.interpharm.sk](http://www.interpharm.sk)

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland